

---

GISELLA GRUBER : Nous commençons. Bonjour à tous. Gisella au téléphone. Je pense que tout le monde est présent. Bienvenue à cet appel AFRALO relatif aux activités à Marrakech, à 17 h UTC.

Pour l'appel d'aujourd'hui, nous avons Tijani Ben Jemaa, Barrack Otieno, Daniel Nanghaka, Mohamed El Bashir.

Pour la chaîne française, nous avons Aziz Hilali.

Michel Tchonang et Seun Ojedeji ne pourront pas être présents.

Nous avons également Heidi du personnel, Silvia Vivanco, Nancy Lupiano, Luna Madi et moi-même, Gisella Gruber.

Nos interprètes aujourd'hui sont Isabelle et Claire.

J'espère que je n'ai oublié personne dans ma liste.

Je rappelle à tout le monde de donner son nom avant de parler, non seulement pour la transcription, mais également pour permettre aux interprètes de vous identifier sur le canal français ou anglais. Et nous vous demandons également de parler haut et fort. Ainsi, l'interprétation sera possible.

À vous, Tijani.

---

*Remarque : Le présent document est le résultat de la transcription d'un fichier audio à un fichier de texte. Dans son ensemble, la transcription est fidèle au fichier audio. Toutefois, dans certains cas il est possible qu'elle soit incomplète ou qu'il y ait des inexactitudes dues à la qualité du fichier audio, parfois inaudible; il faut noter également que des corrections grammaticales y ont été incorporées pour améliorer la qualité du texte ainsi que pour faciliter sa compréhension. Cette transcription doit être considérée comme un supplément du fichier, mais pas comme registre faisant autorité.*

---

TIJANI BEN JEMAA :

Bonjour à tous. Tout d’abord, j’aimerais vous dire que ce soir, nous avons l’obligation de terminer à 18 h précise parce que les interprètes ne pourront pas rester plus longtemps et également, Aziz, je crois, a un engagement juste après l’appel.

Alors, nous allons commencer et passer au point 2 de l’emploi du temps qui est en fait l’Adoption de l’emploi du temps. Est-ce qu’il y a des choses à ajouter? Est-ce qu’il y a des remarques par rapport à cet emploi du temps? Je ne vois pas de mains levées. Donc, nous allons adopter l’emploi du temps.

Passons au point 3, c’est-à-dire le Programme AFRALO/ONG. Donc, ce programme ONG/AFRALO, comme vous le savez, AFRALO invite cinq ONG à faire partie de cette activité à Marrakech. Ce sont des personnes qui ne connaissent pas l’ICANN. Donc, il y aura un programme spécifique pour ces personnes-là de renforcement des capacités. Et il y aura également tous les jours des séances de renforcement des capacités de 8 h à 9 h, du samedi au mercredi. Le jeudi, il y aura une séance de débriefing avec elle. Et nous souhaitons également mettre en place un programme de mentorat. Nous allons également les inclure à toutes les activités de manière à ce qu’elles puissent comprendre de quoi il s’agit. Donc, elles participeront principalement aux activités At-Large, mais elles pourront également se rendre dans d’autres réunions. Donc, nous essaierons de mettre en place un programme de cette manière pour ces personnes. Voilà.

Alors, nous devons maintenant nous occuper de ce programme de renforcement des capacités. Alors, je suis engagé par rapport à ça, mais toutes les personnes qui souhaitent m’aider sont les bienvenus. Toute

---

personne qui souhaite apporter une contribution, eh bien, n'hésitez pas à vous manifester maintenant, à prendre la parole maintenant, de manière à ce que votre nom puisse être enregistré et de manière à ce que nous puissions collaborer là-dessus.

Y a-t-il des bénévoles pour ça?

BERAN GILLEN : J'aimerais prendre la parole.

TIJANI BEN JEMAA : Oui. Allez-y.

BERAN GILLEN : Merci, Tijani. Vous avez dit que vous souhaitez avoir des personnes qui soient impliquées. Alors, est-ce que c'est pour présenter une séance ou c'est simplement pour apporter une contribution sur le sujet?

TIJANI BEN JEMAA : Donc, je parle de la mise en place du programme.

BERAN GILLEN : D'accord. Merci.

Oui. Je veux bien participer à la mise en place du programme.

TIJANI BEN JEMAA : Merci.

---

Heidi, allez-y.

HEIDI ULLRICH : Merci, Tijani. Moi aussi, je suis tout à fait prête à vous aider. Et je vois que Daniel également est disponible. Donc, on peut peut-être confirmer ceci par e-mail. Je ne sais pas si vous souhaitez avoir un sous-groupe avec un appel qui soit organisé... Je ne sais pas comment vous souhaitez procéder.

TIJANI BEN JEMAA : Il y a trois ou quatre personnes, donc je pense qu'on peut travailler par e-mail. Si nous avons davantage de personnes, on peut effectivement constituer un groupe.

Alors, Beran, Daniel, toi et moi. Je pense que travailler par e-mail, cela suffit.

HEIDI ULLRICH : Merci, Tijani. Est-ce que je peux confirmer si les cinq représentants des ONG qui viendront à Marrakech vont confirmer leur venue? Et si c'est le cas, est-ce que nous avons mis leur nom et leur affiliation dans l'espace de travail pour les ONG?

TIJANI BEN JEMAA : Ça vient, ça vient, Heidi. Aziz est responsable de cette question, mais je sais que ça vient. Je suis également impliqué dans cette question. Pour certains, ils vont confirmer et pour certaines, pas encore. Mais ça vient. Petit à petit.

---

Bon. Alors, y a-t-il des questions, des remarques par rapport à ce point, par rapport à cette question? Sinon, nous allons passer au point 4. Donc, les activités de sensibilisation, *outreach*.

Donc, comme vous le savez, au sein de l'At-Large, il y a un sous-comité *outreach and engagement*, sensibilisation et implication. Donc, l'idée, c'est qu'ils puissent mettre au point un programme complet. Pour l'instant, il y a déjà eu un petit peu d'orientation. Aziz, qui est sur place, et qui connaît les gens qui s'occupent de l'organisation va nous présenter l'aperçu, ce qui existe déjà et ce qui va être fait à l'avenir.

Aziz, vous pouvez parler maintenant.

AZIZ HILALI :

Merci, Tijani. C'est Aziz. Effectivement, vous avez un lien là — je voudrais que vous cliquiez dessus – qui donne une idée sur le programme que nous essayons d'organiser. J'espère qu'on y arrivera parce que c'est une grande action qui sera sur le camp de l'ALAC et de l'ICANN. L'idée, c'est de faire venir entre 40 et 60 étudiants de Rabat et de les regrouper avec des étudiants de Marrakech dans un amphithéâtre et leur faire une présentation par des experts de l'ALAC. Alors, où on en est maintenant? Si vous avez le lien devant vous vous, vous allez trouver le programme détaillé de cette action. Il s'agit donc de faire venir des gens de Rabat. Pour ça, j'ai déjà lancé un appel à candidatures pour les étudiants de deux universités, il s'agit de l'Institut national de télécommunications et de l'Institut supérieur de l'information et de la communication. Donc, on a fait un programme.

---

Rapidement, voici le programme. Ils vont partir de Rabat le dimanche pour pouvoir assister le matin à la cérémonie d'ouverture. Ensuite, ils seront dispatchés par groupe aux différentes *constituencies* pour qu'ils puissent ensuite assister chaque groupe à une des *constituency* et on leur demandera de faire un rapport ou de mettre quelque chose sur les réseaux sociaux pour qu'ils disent un peu leur avis en tant que jeunes qui découvrent pour la première fois ICANN. L'après-midi, il y aurait, comme j'ai dit, un briefing des étudiants. L'après-midi, il va y avoir encore un *public forum* dans lequel ils vont assister de 17 h à 18 h 30. Et puis, ils seront invités à 18 h 30 pour assister à l'AFRALO *Showcase* et de la soirée d'hommage à Fadi de son départ.

Ensuite, le lendemain, mardi, ils vont venir le matin de 8 h à 9 h pour assister à une session de briefing. Mais là, c'est encore à confirmer parce qu'ils sont 60, on aura des difficultés à les mettre dans une salle. Ensuite, ils vont rencontrer entre 9 h et 10 h le groupe de NextGeneration avec Janice, avec lesquels ils vont faire une heure de dialogues entre jeunes. Ensuite, on va les dispatcher entre 10 h et 20 h 30 dans différents groupes. Et l'après-midi, on va les prendre dans un bus et les emmener à l'Université – à l'extérieur du site du Palmeraie Golf Palace où il y aura la réunion. Et c'est là où ils vont rencontrer d'autres étudiants de Marrakech où on a prévu cinq personnes de l'ALAC. Donc, tous les membres d'AFRALO sont bien sûr invités. Ils sont même invités à participer oralement s'ils le veulent. Et on a pensé pour l'instant à cinq personnes, à Tijani, Daniel, Olivier, Sébastien, Alan — mais pour l'instant, personne n'a encore confirmé puisqu'ils n'ont pas encore reçu l'invitation – et moi-même. Voilà. Ils vont passer trois jours

---

à Marrakech. Ils vont avoir une très bonne idée sur l'ICANN. C'est de la sensibilisation. Et puis, voilà. J'ai terminé.

INTERPRÈTE : Oui? Je n'entends plus rien là. Je n'ai rien. Je n'ai pas de son. Je ne sais pas ce qui se passe.

AZIZ HILALI : Il faut l'écrire dans le chat.

INTERPRÈTE : Oui. C'est ce que je suis en train de faire. J'ai interprété tout ce que vous avez dit, mais je ne sais pas, je n'entends plus rien.

AZIZ HILALI : Vous ne savez même pas s'ils vous ont entendu?

INTERPRÈTE : Je n'ai plus rien sur la ligne anglaise.

AZIZ HILALI : Attends. Je vais le dire à Gisella.

GISELLA GRUBER : Tijani, excusez-nous de vous interrompre. Tijani, est-ce que vous nous entendez? Tijani, est-ce que vous nous entendez? Tijani? OK. Vous avez que pour chaque réunion d'ICANN que nous organisons...

PERSONNE NON IDENTIFIÉE : Gisella, on vous entend, hein?

---

GISELLA GRUBER : On demande à Tijani s’il peut nous répondre.

TIJANI BEN JEMAA : Alors, j’avais donc indiqué ceci dans l’emploi du temps de manière à ce que nous puissions avoir une idée du thème. Et puis, je voulais également demander à avoir des bénévoles qui puissent nous aider là-dessus.

Tout d’abord, y a-t-il des suggestions, des propositions par rapport au sujet dont on parle?

Donc, il est bon de parler de la responsabilité puisque nous serons à Marrakech, et donc tout le travail sur la responsabilité et sur la redevabilité sera terminé et donc, il faudrait – en fait, il y aura acceptation par les organisations membres. Donc, il serait bien de donner le point de vue de l’Afrique par rapport à ces propositions puisque ces propositions vont quand même changer le système de gouvernance au sein de l’ICANN. Donc, si vous êtes d’accord par rapport à la proposition, si ça va, eh bien, très bien. Sinon, veuillez dire quelque chose.

GISELLA GRUBER : Alors, Tijani, c’est Gisella qui vous parle. Allô, Tijani? Apparemment, il y a un problème de connexion avec Tijani? Tijani ne nous entend plus. Je ne sais pas ce qui se passe.

Alors, Tijani, m’entendez-vous? C’est Gisella.



---

TIJANI BEN JEMAA : Je n’entends rien du tout. Je vais donc parler en français sur le canal français...

Vous m’entendez en fait, c’est ça? De ce que je comprends. Mais moi, je ne vous entends pas. Donc, je vais écouter l’interprétation en français.

GISELLA GRUBER : Tijani, c’est Gisella qui vous parle. Allô? Est-ce que vous entendez? Allô, Tijani? Est-ce que vous entendez? Peut-être en français, je ne sais pas...  
Oui?

TIJANI BEN JEMAA : Je vous entends maintenant. Vas-y.  
  
Claire, vas-y.  
  
D’accord. Vous m’entendez. Très bien. Donc, je disais – est-ce que ça marche maintenant Claire?

AZIZ HILALI : Oui, oui, ça marche.

TIJANI BEN JEMAA : Claire? Très bien. Très bien.  
  
Donc, nous passons donc...

---

INTERPRÈTE : Excusez-moi. Vous avez parlé en même temps que Gisella, est-ce que je peux vous demander de reprendre? Je vous interprète maintenant. Merci.

TIJANI BEN JEMAA : J'ai demandé si l'interprétation marche. Aziz m'a dit qu'elle marche maintenant.

Donc, on va continuer. On va aller au point suivant de l'agenda, qui est le – le point suivant de l'agenda, qui est AFRALO/AfrICANN *meeting*. Et comme j'ai dit, comme je l'ai dit en anglais, toutes les réunions d'ICANN [inaudible] À AFRALO et AfrICANN, c'est-à-dire toute la communauté ICANN [inaudible]. Et chaque fois, on traite d'un sujet d'actualité qui [inaudible]...

INTERPRÈTE : Tijani, désolée de vous interrompre, mais je ne vous entends pas bien du tout. Je ne sais pas quoi faire.

TIJANI BEN JEMAA : Vous ne m'entendez pas là?

INTERPRÈTE : Très mal.

TIJANI BEN JEMAA : Dans mon téléphone?



---

TIJANI BEN JEMAA :                    Donc, en attendant que Beran – oui?

BERAN GILLEN :                        Donc, l'intention, c'était donc – par rapport à la question des interprètes, cela semble fonctionner maintenant. C'était pour ça que j'avais levé la main. Donc, il n'y a plus de problèmes. Merci.

TIJANI BEN JEMAA :                    Répète un peu. Je n'ai pas bien compris ce que tu as dit.  
  
Isabelle? Tu peux répéter s'il te plaît?

AZIZ HILALI :                         Elle retire. Elle se retire.

INTERPRÈTE :                         Elle n'a pas besoin...

TIJANI BEN JEMAA :                    OK. Aziz, vas-y.

AZIZ HILALI :                         Oui. Merci. Merci, Tijani. Effectivement, j'ai demandé, puisqu'on est pratiquement à un mois de la réunion de Marrakech, que nous fassions – je suis d'accord avec Tijani pour que l'on mette en place un comité de rédaction ce soir pour qu'on puisse avoir un document rédigé comme d'habitude. Ce serait la troisième fois que nous ferons la réunion

---

AFRALO/AfrICANN sur ce thème puisque c'est la discussion actuelle qui est sur l'ICANN, et ce sera la dernière. Donc, je voudrais à ce titre remercier Seun et Tijani qui ont représenté AFRALO dans les deux groupes, CWG et CCWG. Et donc, par la force des choses et dans ce comité, il y aurait Tijani et Seun. Et je demande s'il y a d'autres personnes qui connaissent bien le sujet parce que c'est un travail qui demande quand même de la rédaction, de la réflexion. Et donc, là-dessus, je dirais Seun et Tijani qui rédigent. Et donc, s'il vous plaît, s'il y a parmi vous des gens qui vont aider dans la rédaction, proposez-vous sur le chat pour qu'on puisse passer au sujet suivant. Alors. Je propose aussi de mettre un *deadline* pour avoir la première proposition pour qu'on puisse la faire circuler sur le *mailing list* avant qu'on se rencontre à Marrakech. Merci. J'ai terminé.

TIJANI BEN JEMAA :

Merci beaucoup, Aziz.

Alors, je ne vois pas d'autres mains. Donc, l'*action item* que nous allons prendre maintenant, c'est que... le secrétaire, Barrack, envoie à la liste une annonce sur la formation d'un groupe de rédaction et demandant aux gens de se manifester s'ils veulent être sur ce groupe de rédaction. Barrack va donner, disons, une semaine pour que les gens s'expriment. Et donc, la semaine prochaine, on commencera le travail. Il y aura moi, il y aura Seun – je suis désolée, Seun, je te force un peu la main, tu seras là avec nous – et toutes les personnes qui veulent être avec nous.

Est-ce qu'il y a des remarques? Est-ce que vous êtes d'accord avec ce que j'ai dit?

---

AZIZ HILALI : On est d'accord. Barrack a dit OK. On peut passer au thème suivant.

TIJANI BEN JEMAA : Merci beaucoup. Alors, le point suivant, c'est le *showcase*. Alors, c'est le gros morceau. Donc, lundi soir, nous avons parlé de beaucoup de choses. Nous allons voir où en est la situation aujourd'hui. Et je commence par la discussion des possibilités de sponsors. Et là, c'est Aziz qui prend la parole.

Aziz, s'il te plaît.

AZIZ HILALI : Oui. Il était prévu que je parle cinq minutes pour ce point, mais je vais parler moins d'une minute. On a – personnellement, avec l'aide de Tijani et d'autres, on a fait plusieurs demandes à plusieurs. L'espoir était sur PIR, c'est le PIR, celui qui gère le .ORG. Et on comptait beaucoup sur eux. Ça nous a pris énormément de temps. À peu près une trentaine d'e-mails échangés avec la direction commerciale de PIR et nous-mêmes. Résultat : j'ai reçu une réponse négative lundi dernier. J'ai fait transférer ce mail au *staff*. Donc, il n'y aura pas de sponsors. Même dans le programme, on avait prévu qu'il y aurait une quinzaine d'ONG pour qu'ils puissent suivre le programme d'AFRALO/ONG. Et donc, il n'y en aura pas, sauf si on arrive à les faire venir par un autre moyen. Voilà. J'ai terminé, Tijani.

---

TIJANI BEN JEMAA : D'accord. Merci beaucoup, Aziz. Donc, concernant les sponsors, est-ce que le *staff* a quelque chose à ajouter là-dessus? Il y a d'autres possibilités côté *staff*?

Je ne vois aucune main. Donc, il n'y a rien. Donc, le sponsoring, il n'y a rien. C'est une mauvaise nouvelle.

Passons au deuxième point qui est le *catering*. C'est Gisella qui était en charge de ça avec Aziz. Je sais que les choses n'ont pas beaucoup changé, mais je vais quand même te donner la parole pour que tu nous parles d'où on en est. Gisella, peux-tu nous dire deux mots?

Tu n'es pas là, Gisella?

GISELLA GRUBER : Merci, Tijani. Nous sommes en train d'organiser le menu. Nous n'avons pas encore beaucoup de nouveautés. Dès que nous aurons quelque chose, nous vous le dirons sur la liste de diffusion. Merci.

TIJANI BEN JEMAA : Merci beaucoup. Aziz, est-ce que tu as coordonné avec eux de manière à avoir des choses traditionnelles du pays dans le menu?

AZIZ HILALI : Non.

---

TIJANI BEN JEMAA : Bon. S'il te plaît. Parce que la manière dont c'était prévu, tu coordonnes avec eux et tu essaies d'introduire des éléments locaux dans le menu.

AZIZ HILALI : Moi, je pose une question. Est-ce qu'on est obligé de parler de menu dans cette réunion? Est-ce que les gens veulent absolument connaître le menu, ce qu'ils vont manger? Ou on fait confiance au *staff* avec moi-même pour organiser ça?

TIJANI BEN JEMAA : Aziz, on ne va pas discuter du menu. On ne va pas demander le menu. C'est juste pour dire que le *catering*, c'était Gisella qui s'en occupait avec le *staff*, avec le *meetings team*, et on a prévu à l'autre réunion qu'il serait préférable qu'il y ait des éléments de la cuisine locale. C'est pour cela qu'on a dit qu'Aziz a contribué à cela. C'est tout. Mais on n'a pas besoin de détails ni sur le menu ni sur quoi que ce soit.

AZIZ HILALI : Très bien. OK.

TIJANI BEN JEMAA : Donc, on passe au point suivant du *showcase* : le divertissement. Et là, c'est bien toi, Aziz, qui va nous en parler maintenant.

AZIZ HILALI : Merci, Tijani. En fait, je vais rappeler des choses que j'ai déjà dites avant. Il faut que vous sachiez que c'est une soirée qui est particulière,



---

qui va durer deux heures et demie, qui va commencer le lundi à 18 h 30 et pour lesquelles il y a à peu près – on a prévu 1 200 jusqu'à 1 500 personnes. Pourquoi? Parce que ça va être un AFRALO *Showcase* particulier puisque nous l'avons combiné avec l'hommage qui sera dédié à Fadi. Et donc, on a contacté un programme que j'ai reçu – à partir de programmes qui ont été faits par nous, AFRALO, et qui ont été discuté avec l'équipe de Nora puisque Nora, elle et son équipe de l'hommage à Fadi, et donc nous avons laissé à peu près le programme que nous faisons d'habitude pour AFRALO. Je ne sais pas si Gisella peut montrer ce programme du *showcase* avec les interventions de chacun. Allô?

TIJANI BEN JEMAA :

On va y arriver, Aziz. Il y a un point concernant le programme. On va y arriver.

AZIZ HILALI :

Maintenant, pour tout ce qui est spectacle et tout ça, je me déplace personnellement jeudi et vendredi, après-demain, et l'après-après-demain pour voir quels sont les groupes musicaux que nous pouvons inviter pour cette soirée.

TIJANI BEN JEMAA :

Merci beaucoup, Aziz. Je vois que Beran veut prendre la parole.

Beran. Je lui donne la parole.

---

AZIZ HILALI : Beran est en muet. Tu peux lui dire qu'elle est en *mute*.

INTERPRÈTE : On entend très très mal.

AZIZ HILALI : Est-ce qu'elle a fini de parler?

GISELLA GRUBER : Je pense que Beran demandait si on avait un sponsor. Je pense que c'est ce que Beran a dit.

TIJANI BEN JEMAA : On ne sait pas ce que Beran a dit... Est-ce qu'elle a demandé – si Gisella a bien compris, elle demande si nous allons avoir un sponsor. On dit qu'on n'a pas de sponsor. Bien. Est-ce qu'il y a d'autres questions, d'autres remarques concernant le divertissement, le *show*?

Alors, il n'y a pas d'autres mains. Il n'y a que Beran qui a toujours la main levée. J'espère que ce n'est pas une nouvelle fois qu'elle demande la parole. On continue donc dans le *showcase*. On a parlé donc [peu clair]...

Alors, maintenant nous sommes aux choses promotionnelles... comment dire... aux articles promotionnels. Pour les articles promotionnels, il y a – normalement, c'est le *staff* et Aziz qui vont nous en parler. Je donne la parole donc au *staff*, à Heidi, si elle a des choses à dire puis à Aziz.

---

Heidi?

Heidi n'a pas pris la parole. Ce n'est pas grave. Bon, le fait que ce n'est pas...

HEIDI ULLRICH :

En ce qui concerne les questions de promotion, notre idée que j'avais proposée, c'était la photo. Étant donné le budget que nous avons et le manque de sponsors, je vous demande de continuer dans ce sens et de considérer la possibilité d'avoir des photos comme articles promotionnels. On peut essayer de trouver quelque chose qui nous permettrait de faire savoir qu'il s'agit de la soirée d'AFRALO. Comme ça, les gens pourraient montrer cela lorsqu'ils rentrent chez eux. Ce serait un souvenir de cette soirée, quelque chose de spécial et ça rentrerait dans notre budget.

TIJANI BEN JEMAA :

Merci beaucoup, Heidi. D'autres remarques? Je sais qu'il n'y a pas d'argent [peu clair] là. Donc, on ne va pas pouvoir faire des choses comme on l'avait pensé au départ. On va pouvoir aussi – c'est une bonne chose que le participant parte chez lui avec une photo avec un chameau ou quelque chose avec les groupes de musique et danse, si ce sont des groupes traditionnels à 100 %. C'est une bonne chose à emporter avec soi. Les photos peuvent être des articles promotionnels pour l'événement. Nous aurions aimé avoir des choses de l'événement, mais nous n'avons pas le financement pour ça.

Aziz.

- 
- INTERPRÈTE : Tijani, excusez-moi. Il y a Beran qui demande la parole de nouveau.
- TIJANI BEN JEMAA : Aziz puis Beran. Aziz avant puis Beran.
- AZIZ HILALI : Merci, Tijani. Moi, j'ai deux questions. Une à Heidi et une à Tijani. Première question pour Heidi : est-ce qu'on va pouvoir distribuer quelque chose aux étudiants qui vont participer au programme de l'activité *outreach*? La deuxième question, c'est à Tijani. Je voudrais que Gisella, si elle peut, afficher le programme pour qu'on l'adopte. Celui de la soirée – du *showcase*. Pour qu'on l'adopte ce soir. Pour qu'on le mette sur le site une fois pour toutes.
- TIJANI BEN JEMAA : Ça va être fait, Aziz. C'est le point suivant – pas le point suivant, mais celui d'après.
- AZIZ HILALI : Ah, d'accord. Je n'ai pas vu. Excuse-moi. Alors, la question est pour Heidi.
- TIJANI BEN JEMAA : Heidi, est-ce qu'on va décider des choses...



---

TIJANI BEN JEMAA : Oui.

BERAN GILLEN : Merci. Donc, je voudrais des précisions concernant les coûts. Après la dernière réunion, on avait parlé de différents scénarios concernant le matériel promotionnel. On a parlé de photos, on a parlé de porte-clés, on avait parlé de différentes choses. Il y avait quatre ou cinq différentes idées qui ont été proposées. Donc, je voudrais savoir – je m'étais portée volontaire pour analyser les coûts, mais je ne sais pas quel est le résultat. Est-ce qu'on a un plan finalement? Est-ce qu'on attend que le personnel de l'ICANN nous donne des précisions sur ce point-là? Merci.

TIJANI BEN JEMAA : Merci, Beran. Est-ce qu'il y a des remarques concernant ce point-là? Non? Donc, je passe au point suivant qui est le point 6 et qui concerne les vidéos.

Alors, comme vous le savez, on l'avait déjà annoncé, nous avons l'intention de faire une petite vidéo, très courte, par des responsables des ALS africaines qui ont déjà une idée sur ce que Fadi avait déjà, qui ont senti la différence et l'apport que Fadi avait faits pour les ALS africaines et pour l'Afrique d'une manière générale. C'était un genre de témoignage. Pour cela [inaudible]. Je vais vous donner la parole, vous allez nous dire un petit peu comment on va pouvoir faire ça et dans quelles mesures – combien de temps faut-il pour faire ça, etc.

Luna, tu as la parole.

---

BERAN GILLEN :

Oui. Je vais revenir à ma question que j'ai posée concernant les coûts pour les articles promotionnels. Vous n'avez pas répondu. On avait dit qu'on allait avoir une évaluation des coûts de façon à se mettre d'accord au cours de la réunion d'aujourd'hui pour savoir quels étaient les articles promotionnels qu'on allait utiliser, et on n'en a pas du tout parlé. Donc, est-ce qu'il y a quelque chose que j'ai manqué? On avait proposé plusieurs articles promotionnels. On devait évaluer les coûts en fonction de chaque scénario et en discuter aujourd'hui, au cours de la réunion d'aujourd'hui. Est-ce que j'ai raté quelque chose? Est-ce que cela a été fait et je n'ai pas entendu pendant ma ligne ne fonctionnait pas? Parce que – je ne comprends pas. Merci.

TIJANI BEN JEMAA :

Beran, si je n'ai pas répondu à cette question, c'est parce que j'avais dit auparavant qu'on n'a pas de budget pour ça. Du tout. Alors, ayant zéro dollar, on ne peut pas chercher des prix. Quels genres de prix nous allons chercher? Nous n'avons pas de quoi payer. C'est pour cela...

[Discussions entremêlées]

Et nous avons dit – un moment. Nous avons dit que comme articles promotionnels, nous allons utiliser les photos avec les chameaux ou avec la troupe de musique, de danse, etc., etc. Ceci est hors de notre volonté. Si on n'a pas d'argent, on ne peut rien faire.

Alors, qui a demandé la parole?

AZIZ HILALI :

Heidi. Mais elle a baissé le bras.

---

TIJANI BEN JEMAA : Heidi, vas-y.

AZIZ HILALI : Elle a baissé le bras.

Ah, d'accord. OK.

TIJANI BEN JEMAA : Donc, nous avons passé ce point, Beran. Nous passons donc au point suivant. Heidi...

INTERPRÈTE : Heidi dit qu'elle voulait dire quelque chose, mais Tijani venait de le dire et donc que ce n'était pas nécessaire qu'elle prenne la parole. Merci.

TIJANI BEN JEMAA : Merci beaucoup. Donc, nous sommes déjà à passer au point suivant qui est en rapport avec la vidéo. Je vais donner la parole à Luna.

Luna, s'il te plaît, prends la parole.

Est-ce qu'elle parle?

LUNA MADI : Nous allons travailler sur une vidéo de trois minutes pour Fadi. Nous aurons des témoignages de différents membres de la communauté, une dizaine de personnes. Trois seront des personnes connues. Et nous aurons d'autres – sept témoignages de différentes personnes et nous



---

allons travailler sur cette vidéo au cours de la semaine prochaine de façon à ce qu'elle soit prête et que nous puissions la montrer au moment de la cérémonie d'ouverture. Et je la présenterai aussi lors de la cérémonie d'adieux à Fadi lors du *showcase*. Si vous avez des questions à me poser, je suis à votre disposition. Merci.

TIJANI BEN JEMAA :

Luna. Je suis désolée, ce n'est pas de cela que je voulais parler. Ce que je voulais dire, ce sont des vidéos de témoignages des responsables des ALS africaines. C'est différent. C'est d'autres vidéos. Le deuxième type, ce sont les vidéos des responsables des ALS, des responsables des ALS. Nous voulons faire des vidéos de quelques responsables d'ALS qui ont déjà remarqué l'impact du passage de Fadi à ICANN sur leur travail et sur l'Afrique d'une manière générale. C'est différent des vidéos dont vous parlez. Est-ce que je me suis fait comprendre? Luna?

INTERPRÈTE :

Elle ne me répond pas, Tijani. Je ne sais pas si elle a entendu.

TIJANI BEN JEMAA :

Vous avez bien interprété, donc normalement elle a entendu.

INTERPRÈTE :

J'ai bien interprété, mais elle ne me répond pas. Je ne sais pas.

---

AZIZ HILALI : Claire, s'il te plaît, si tu peux insister parce que c'est important. Il faut insister sur Luna. C'est important.

TIJANI BEN JEMAA : Alors, Luna, il faudrait qu'on ait une conversation très prochainement. Si vous ne pouvez pas parler maintenant, ce n'est pas grave, mais il faudrait qu'on ait une conversation à partir de demain matin. C'est très important. Comme *action item*, s'il vous plaît, Luna a contacté Tijani concernant la vidéo AFRALO. Puisque Luna ne peut pas parler, on ne va pas pouvoir continuer comme ça. On passe au dernier point du *showcase* qui est le programme. Je pense que Gisella a affiché le programme – je crois que c'est fait — sur Adobe Connect...

INTERPRÈTE : Tijani, excusez-moi, il y a Heidi qui demande la parole. C'est Claire. Heidi demande la parole.

TIJANI BEN JEMAA : Vas-y, Heidi.

HEIDI ULLRICH : Merci, Tijani. Je me demande si les membres d'AFRALO, le Comité d'organisation pourraient aider à produire cette vidéo sur les ALS d'AFRALO. Il y avait une vidéo qu'APRALO avait faite pour la dernière réunion à Singapour au cours de laquelle ils avaient réuni des vidéoclips de différentes ALS. Ils ont utilisé cela pour faire une vidéo. Donc, je me

---

demande si quelqu'un pourrait aider à produire cette vidéo pour les ALS africaines d'AFRALO. Merci.

TIJANI BEN JEMAA :

Merci beaucoup, Heidi. Nous avons – enfin, le *staff* nous avait dit, en particulier Baher nous avait dit que Luna va aider à faire ces vidéos aussi. C'est pour cela que nous demandons son aide, elle et le Département de communications. Donc, même si c'est nous qui allons faire le gros de l'organisation [inaudible] ces vidéos, je crois que c'est elle, c'est la communication, le Département de communication qui doit s'occuper de ça. C'est pour cela que nous avons besoin d'elle.

Aziz.

AZIZ HILALI :

Merci, Tijani. Au fait, j'ai l'impression qu'il y a une mauvaise compréhension de ce qu'on veut faire. Heidi a parlé d'une vidéo que nous avons projetée avant. Il s'agit de témoignage de la part des représentants d'ALAC, chacun a deux minutes ou trois minutes pour parler des relations qu'ils ont eues pendant le mandat de Fadi. Donc, il s'agit d'une vidéo spéciale pour rendre hommage à ce que Fadi a fait pour l'Afrique.

Et donc, Luna, s'il te plaît, si tu nous écoutes — et comme on avait discuté avec Baher, qui vous a contactée, et Tijani a envoyé un mail, où j'étais en copie, à Luna pour lui expliquer qu'il faut — il lui a fait une liste de représentants d'ALS avec qui elle doit prendre contact pour leur demander chacun de s'enregistrer, de dire deux mots ou trois mots sans

---

dépasser deux minutes et qu'après, Luna va combiner tout ça pour transformer ça en une vidéo maximum de dix minutes pour le projeter durant l'AFRALO *Showcase*.

J'espère que j'ai été clair maintenant.

TIJANI BEN JEMAA : Merci, Aziz. Merci de la clarification. Maintenant, nous allons passer au programme.

INTERPRÈTE : Tijani, Aziz, excusez-moi. C'est Claire. Il y a Luna qui me dit qu'elle avait un problème d'audio, mais que maintenant ça marche. Elle nous entendait, mais on ne pouvait pas l'entendre. Vous voulez que je lui donne la parole?

TIJANI BEN JEMAA : Il ne reste que quatre minutes, il faudrait qu'on passe au programme. Dis-lui qu'on communique à partir de demain matin avec moi. Luna et Tijani doivent communiquer à partir de demain matin, soit par – je ne sais pas si elle a un Skype, elle peut m'envoyer son Skype. Ou alors, je peux lui envoyer mon Skype. Il faudrait qu'on communique à partir de demain parce qu'il se fait tard.

Maintenant, je passe au programme.

AZIZ HILALI : Donne-lui la parole quand même.

---

TIJANI BEN JEMAA : Je lui donne la parole.

Luna, tu as la parole.

AZIZ HILALI : Luna, c'est important.

LUNA MADI : Je vais en parler avec mon équipe. Je sais que l'on travaille dans ce domaine pour faire des témoignages avec une vidéo. Nous aurons des témoignages sur Fadi. Ce sera des personnes-clés. Et ces témoignages seront de la liste que vous m'avez envoyée. Donc, ce sera une vidéo de trois minutes avec dix individus de la communauté. Et ce sera présenté comme un hommage à Fadi.

Nous sommes en train de travailler dessus. Je dois en parler avec l'Équipe de communication, avec les membres du personnel. Mais c'est quelque chose qui sera présenté comme vidéo d'adieux à Fadi pendant le *showcase*.

Je parlerai demain matin avec Tijani, ne vous inquiétez pas, pour toutes les précisions. Et je sais que de toute façon, nous travaillons là-dessus. C'est une vidéo qui sera préparée avec la communauté et qui sera présentée pendant la réunion et pendant le *showcase* pour les adieux à Fadi. Voilà.

TIJANI BEN JEMAA : Merci beaucoup, Luna. Donc, demain, on se communique. Maintenant, on passe au programme qui est déjà sur le *screen*, sur le...

---

INTERPRÈTE : Tijani a eu un problème, donc il va prendre la relève sur le canal anglais.  
Il a été déconnecté. Il dit qu'on le lui dise si on l'entend.

TIJANI BEN JEMAA : Est-ce que vous m'entendez?

INTERPRÈTE : Est-ce que vous pouvez lui faire savoir qu'on l'entend?

BERAN GILLEN : Tijani, on vous entend.

TIJANI BEN JEMAA : Très rapidement parce que nous finissons notre réunion.  
  
Est-ce que vous m'entendez maintenant? Très bien.  
  
Très bien. Donc, le programme. Aziz, est-ce que tu peux dire deux mots sur ce programme?

AZIZ HILALI : Attendez une seconde que je l'ouvre.

TIJANI BEN JEMAA : Il est sur l'Adobe Connect.

---

AZIZ HILALI : Oui, mais je ne le vois pas bien.

TIJANI BEN JEMAA : En haut, tu peux faire *full screen*. Il y a quatre flèches et *full screen*. Tu le vois?

Vite parce que les interprètes vont devoir partir.

AZIZ HILALI : En fait, on a fait le programme avant. Il n’y avait que le programme AFRALO *Showcase*. On a combiné deux événements, donc on va faire deux parties. La première, il s’agit du discours classique que nous faisons dans les *showcases*, qui va être un mot de bienvenue du président du RALO suivi du *speech* du ministre, le ministre marocain de technologie de l’information, et puis on donnera la parole au président du Conseil d’administration, Steve Crocker. Ensuite, on va projeter la vidéo pour passer ensuite la parole après la vidéo à Fadi Chehadé pour dire un mot.

La deuxième partie, ce sera une heure à peu près. Il y aura un mot d’Alan Greenberg en tant que président de l’ALAC. Suivi du Directeur général de l’ART puisque c’est le *local host* d’ICANN 55. Et puis, Pierre Dandjinou, Rinalia. Et puis, une présentation des ALS. Ensuite, la sélection des NGO pour parler, mais ça, on va l’éliminer puisque nous n’avons pas eu sponsors, donc nous ne pourrons pas faire cette partie-là. Voilà. J’ai terminé.

---

TIJANI BEN JEMAA :                      Merci beaucoup. Est-ce que je peux vous demander, si vous avez des questions, des remarques? Oui, Gisella?

GISELLA GRUBER :                      Merci, Tijani. Je voulais simplement confirmer que tout le monde arrive à voir ce qui est à l'écran et qui est également présent sur la page Wiki. C'est quelque chose que nous avons mis au cours des dernières 24 heures. Donc, si vous n'êtes pas revenu sur la page Wiki pendant les dernières 24 heures, les choses ont changé.

Donc, en ce qui concerne la deuxième partie, voilà, je voulais déjà qu'on voie ça. Mais il faudrait que tout le monde soit d'accord sur la partie 1 et la partie 2. Je crois qu'il y a un thème et pour ce faire, il y a beaucoup de logistique qui entre en compte en termes du nombre de personnes qui va participer. Je crois que nous parlions de 1 200 personnes. C'est beaucoup plus que d'habitude.

Donc, déjà, nous devons nous mettre d'accord sur le programme qui est à l'écran, qui est sur la page Wiki. S'il y a des commentaires, n'hésitez surtout pas à vous manifester maintenant ou à vous manifester sur la liste. Sinon, si nous pouvons approuver le programme, nous pouvons à ce moment-là aller de l'avant et passer aux questions de logistique. Merci.

AZIZ HILALI :                              Tijani?



---

TIJANI BEN JEMAA :                    Merci. Oui, Aziz?

AZIZ HILALI :                            S'il te plaît, Gisella, je demande à ce qu'on enlève le point de sélection des NGO qui vont parler puisqu'on n'a pas eu de sponsors. On avait mis ça en espérant avoir le sponsoring de PIR, mais ils n'ont pas accepté de sponsoriser. Donc, on ne va pas donner la parole aux NGO.

TIJANI BEN JEMAA :                    On va enlever tout ce point-là. La parole aux NGO. On va enlever tout ça. N'est-ce pas?

AZIZ HILALI :                            Oui.

TIJANI BEN JEMAA :                    OK. OK, ça marche.

AZIZ HILALI :                            Est-ce qu'il faut l'écrire dans un *action item*, Tijani?

TIJANI BEN JEMAA :                    Oui. Alors – pardon, qu'est-ce que tu dis, Aziz?

AZIZ HILALI :                            Est-ce qu'il faut l'écrire dans *action item* ou Gisella va le faire tout de suite?

---

TIJANI BEN JEMAA : Je vais l'enlever moi-même. Il n'y a pas de problème. Ou Gisella. On va le faire ensemble.

Gisella, tu as la parole. Gisella, tu as la main levée.

Bon. Entre temps...

GISELLA GRUBER : Excusez-moi, c'est une vieille main.

TIJANI BEN JEMAA: ... est-ce qu'il y a des remarques concernant le programme? D'accord. OK.

S'il n'y a pas d'autres remarques, je peux considérer que le programme est adopté à ce jour. On peut le modifier par la suite, mais à ce jour, il est adopté. Je passe au dernier point, *any other business*, qui est « Divers ». Est-ce qu'il y a des points « Divers » que vous voulez évoquer? Rapidement, s'il vous plaît, parce que les interprètes doivent partir.

Je ne vois aucune main. Je ne vois aucune remarque. Donc, je dis qu'il n'y a pas de « Divers ». Et je vous remercie tous. Notre prochaine réunion aura lieu la semaine prochaine à la même heure. Merci d'avoir assisté. Merci d'avoir contribué. S'il vous plaît, contribuez.

Nous avons aujourd'hui des tâches assignées à des personnes. Chacun a sa tâche. La prochaine fois, nous voulons venir avec des avancements dans les tâches. Merci beaucoup. Bye-bye.

**[FIN DE LA TRANSCRIPTION]**